

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2012-2013

8 JANVIER 2013

**Proposition de résolution pour le soutien
aux cinéastes iraniens Jafar Panahi et
Mohammad Rasoulof**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. MILLER

**Dans le dispositif, au point 1, supprimer les mots
« du gouvernement ».**

Justification

Au nom de la séparation des pouvoirs.

N° 2 DE M. MILLER

Dans le dispositif, supprimer le point 2.

Justification

Les cinéastes iraniens doivent prendre eux-mêmes l'initiative de
demander l'accueil sur notre territoire.

Voir:

Documents du Sénat :

5-1038 - 2010/2011 :

N° 1 : Proposition de résolution de M. Miller.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2012-2013

8 JANUARI 2013

**Voorstel van resolutie ter ondersteuning
van de Iraanse cineasten Jafar Panahi
en Mohammad Rasoulof**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER MILLER

**In het dispositief, in punt 1, de woorden « de
Iraanse regering » vervangen door de woorden « *het
Iraanse gerecht* ».**

Verantwoording

In naam van de scheiding der machten.

Nr. 2 VAN DE HEER MILLER

In het dispositief, punt 2 doen vervallen.

Verantwoording

De Iraanse cineasten moeten zelf het initiatief nemen om op ons
grondgebied asiel aan te vragen.

Zie:

Stukken van de Senaat :

5-1038 - 2010/2011 :

Nr. 1 : Voorstel van resolutie van de heer Miller.

N° 3 DE M. MILLER

Dans le dispositif, compléter le point 1 par ce qui suit : « *et de veiller à l'avenir à défendre la liberté d'expression en Iran* ».

N° 4 DE M. MILLER

Faire précéder le dispositif, par le considérant A (nouveau), rédigé comme suit :

« *A. considérant la condamnation du 7 novembre 2010 de Jafar Panahi et Mohammad Rasoulof; ».*

N° 5 DE M. MILLER

Dans dispositif, remplacer le point 1 par ce qui suit :

« *de mettre en œuvre et de rallier toutes les initiatives diplomatiques envisageables afin d'obtenir la révision de ces jugements et de veiller à l'avenir à garantir la liberté d'expression et la liberté de création artistique, compte tenu du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, ratifié par l'Iran le 24 juin 1975* ».

N° 6 DE M. MILLER

Dans dispositif, supprimer le point 2.

Justification

Bien que la peine de six années d'emprisonnement de Jafar Panahi n'ait pas été appliquée, il lui est néanmoins interdit de réaliser des films et de quitter l'Iran pour une durée de vingt ans. Il est depuis assigné à résidence. Quant à Mohammad Rasoulof, bien que sa peine ait été réduite en appel à un an de prison, sa peine relative aux interdictions de quitter le territoire iranien et de réaliser des films a été confirmée.

Cette présente proposition de résolution s'inscrit dans un contexte encourageant au niveau européen. Le 26 octobre 2012, le Parlement européen a attribué le prix Sakharov à Jafar Panahi, ainsi qu'à sa compatriote Nasrin Sotoudeh, pour récompenser leur engagement politique. Alors que ce prix « pour la liberté de l'esprit » devait leur être décerné le 10 décembre dernier, ces deux dissidents n'ont pu le recevoir en mains propres, faute de pouvoir quitter le territoire iranien.

Nr. 3 VAN DE HEER MILLER

In het dispositief, punt 1 aanvullen met de woorden « *en om in de toekomst toe te zien op de vrijheid van meningsuiting in Iran* ».

Nr. 4 VAN DE HEER MILLER

Het dispositief laten voorafgaan door een considerans A (nieuw), luidende :

« *A. gelet op de veroordeling van Jafar Panahi en Mohammad Rasoulof op 7 november 2010; ».*

Nr. 5 VAN DE HEER MILLER

In het dispositief, punt 1 vervangen als volgt :

« *alle mogelijke diplomatieke initiatieven op touw te zetten of zich erbij aan te sluiten om de herziening van de vonnissen te verkrijgen en er in de toekomst op toe te zien dat de vrijheid van meningsuiting en de vrijheid van artistieke creativiteit worden gewaarborgd, gelet op het internationale verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten dat door Iran in 1975 werd geratificeerd.*»

Nr. 6 VAN DE HEER MILLER

In het dispositief, punt 2 laten vervallen.

Verantwoording

Hoewel de gevangenisstraf van zes jaar van Jafar Panahi niet werd uitgevoerd, wordt hem niettemin voor een periode van twintig jaar verboden films te maken en Iran te verlaten. Sindsdien staat hij onder huisarrest. De straf van Mohammad Rasoulof werd in beroep weliswaar beperkt tot een jaar gevangenisstraf, maar zijn straf inzake het verbod om het Iraanse grondgebied te verlaten en films te maken werd bekrachtigd.

Dit voorstel van resolutie komt er in een bemoedigende context op Europees niveau. Op 26 oktober 2012 gaf het Europees Parlement de Sacharovprijs aan Jafar Panahi en aan zijn landgenote Nasrin Sotoudeh, om hun politiek engagement te belonen. Die prijs « voor de vrijheid van denken » moest hun op 10 december jongstleden worden gegeven, maar de twee dissidenten konden hem niet persoonlijk ontvangen, omdat ze het Iraanse grondgebied niet mochten verlaten.

Nous demandons au gouvernement, dont les démarches s'inscrivent pleinement dans les initiatives de l'Union européenne, d'interpeller le gouvernement iranien, par le biais de la diplomatie, en lui rappelant son adhésion au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Les États ayant ratifié ce Pacte, s'engagent à «respecter la liberté indispensable à la recherche scientifique et aux activités créatrices» (Article 15).

Richard MILLER.

N° 7 DE MME ARENA

Faire précéder le dispositif, par le considérant A (nouveau), rédigé comme suit :

« *A. considérant que la République islamique d'Iran a signé (le 4 avril 1968) et ratifié (le 24 juin 1975) le Pacte international relatif aux droits civils et politiques du 16 décembre 1966 qui consacre notamment le droit à la liberté d'expression (article 19) ».*

N° 8 DE MME ARENA

Faire précéder le dispositif par le considérant B (nouveau), rédigé comme suit :

« *B. vu le rapport du rapporteur spécial de l'ONU, M. Ahmed Shaheed, sur la situation des droits de l'homme en république islamique d'Iran (A/67/369) de septembre 2012 ».*

N° 9 DE MME ARENA

Dans le dispositif, remplacer le point 1 comme suit :

« *de témoigner tout son soutien aux cinéastes Jafar Panahi et Mohammad Rasoulof ainsi qu'à toute personne ressortissante iranienne dont l'intégrité serait menacée pour avoir pris des positions philosophiques, politiques ou culturelles contraires à ce qui est accepté par le régime en place; ».*

Justification

Le principe de séparation des pouvoirs empêche toute demande de révision du jugement par le gouvernement iranien. Par contre, la situation de ces deux cinéastes peut être une opportunité pour les autorités belges de dénoncer la limitation de la liberté d'expression en Iran. Il est préférable de viser d'une part la défense de la liberté d'expression en Iran et, d'autre part, le respect par les instances d'asile belges du droit d'asile avec la garantie de l'accueil en Belgique pour tous ceux qui recherchent une protection en Belgique.

We vragen de regering, wier stappen volledig aansluiten bij de initiatieven van de Europese Unie, de Iraanse regering langs diplomatieke weg te benaderen en haar te herinneren aan haar toetreding tot het Internationaal Verdrag inzake de economische, sociale en culturele rechten. De staten die dat Verdrag geratificeerd hebben, verbinden zich ertoe « de vrijheid te eerbiedigen die onontbeerlijk is voor het verrichten van wetenschappelijk onderzoek en scheppend werk» (Artikel 15).

Nr. 7 VAN MEVROUW ARENA

Het dispositief doen voorafgaan met een considerans A (nieuw), luidende :

« *A. overwegende dat de Islamitische Republiek Iran het Internationaal Verdrag inzake burger- en politieke rechten van 16 december 1966 heeft ondertekend (op 4 april 1968) en geratificeerd (op 24 juni 1975) dat meer bepaald het recht op vrijheid van meningsuiting (artikel 19) huldigt».*

Nr. 8 VAN MEVROUW ARENA

Het dispositief doen voorafgaan met een considerans B (nieuw), luidende :

« *B. gelet op het rapport van de speciale VN-rapporteur, de heer Ahmed Shaheed, over de situatie van de mensenrechten in de Islamitische Republiek Iran (A/67/369) van september 2012 ».*

Nr. 9 VAN MEVROUW ARENA

In het dispositief, punt 1 vervangen als volgt :

« *haar volle steun te betuigen aan de cineasten Jafar Panahi en Mohammed Rasoulof en aan alle Iraanse onderdanen wier integriteit bedreigd zou zijn omdat zij filosofische, politieke of culturele standpunten zouden hebben ingenomen die strijdig zijn met wat het regime goedkeurt; »*

Verantwoording

Het beginsel van de scheiding der machten maakt elk verzoek tot herziening van een vonnis door de Iraanse regering onmogelijk. De situatie van beide cineasten kan daarentegen een gelegenheid zijn voor de Belgische overheid om de beperking van de vrijheid van meningsuiting in Iran aan te klagen. Het is beter enerzijds te vragen dat de vrijheid van meningsuiting in Iran wordt verdedigd en anderzijds dat de Belgische asielinstanties het asielrecht in acht nemen en daarbij de opvang in België waarborgen voor al wie bescherming in België zoekt.

N° 10 DE MME ARENA

Dans le dispositif, remplacer le point 2 par ce qui suit :

« d'encourager le gouvernement iranien à veiller au respect de ses engagements internationaux notamment en matière de liberté d'expression et de presse ».

Justification

Il ne peut être envisagé d'accorder un droit d'asile particulier à deux personnes qui pourrait être perçu comme un privilège par rapport au nombre élevé de prisonniers politiques en Iran.

Marie ARENA.

N° 11 DE M. VASTERSAVENDTS ET CONSORTS

Faire précéder le dispositif par le considérant D (nouveau) rédigé comme suit :

« D. renvoyant à la résolution concernant de graves violations des droits de l'homme en Iran, à savoir la résolution relative aux exécutions de mineurs en Iran (doc. Sénat, n° 4-842), adoptée à l'unanimité en séance plénière du Sénat le 14 juillet 2008 ».

Justification

Le présent amendement vise à insérer un considérant qui renvoie à une résolution antérieure, adoptée à l'unanimité par le Sénat, dénonçant la situation des droits de l'homme en Iran en général et l'application de la peine de mort en particulier. Il était question en l'espèce de l'application de la peine de mort à l'encontre de mineurs en Iran (doc. Sénat, n° 4-842). Cette résolution est malheureusement toujours d'actualité, et le fait de renvoyer, dans la proposition de résolution à l'examen, à des résolutions antérieurement adoptées à l'unanimité à propos d'une problématique comparable, lui confère davantage de poids.

Nr. 10 VAN MEVROUW ARENA

In het dispositief, punt 2 vervangen als volgt :

« de Iraanse regering aan te sporen ervoor te zorgen dat haar internationale verbintenissen meer bepaald inzake vrijheid van meningsuiting en persvrijheid worden nageleefd ».

Verantwoording

Het is niet denkbaar dat aan twee mensen een bijzonder asielrecht wordt verleend dat als een voorrecht kan worden beschouwd ten opzichte van het hoge aantal politieke gevangenen in Iran.

Nr. 11 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS C.S.

Het dispositief te doen voorafgaan door een considerans D., luidend als volgt :

« D. verwijzend naar de resolutie over zware mensenrechtenschendingen in Iran, met name de resolutie betreffende de executies van minderjarigen in Iran (stuk Senaat, nr. 4-842), die door de plenaire vergadering van de Senaat eenparig werd aangenomen op 14 juli 2008. ».

Verantwoording

Dit amendement wil een considerans invoegen die verwijst naar een eerdere resolutie, eenparig aangenomen door de Senaat, over de mensenrechtensituatie in Iran in het algemeen en de uitvoering van de doodstraf in het bijzonder. *In casu* betrof het de uitvoering in Iran van de doodstraf jegens minderjarigen (4-842). Deze resolutie is jammer genoeg nog steeds actueel en het versterkt de kracht van voorliggende resolutie om te verwijzen naar eerder eenparig aangenomen resoluties rond een gelijkaardige problematiek.

Yoeri VASTERSAVENDTS.
Armand DE DECKER.
Bert ANCIAUX.